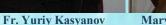
ЮВІЛЕЙ 80 ЛІТТЯ JUBILEE 80 YEARS

1933







Mary Bodnar, Pres.



Bohdan Shutka, Banduryst



Maria Malaniak



Anna Tkalich & Teodor Senki





M. Stasiuk & D. Horbachevska



Olha Basarab



#49 UNWLA (SUA) – 80th Anniversary – April 14, 2013

SAINT NIGHOLAS UKRAINIAN GATHOLIG GHURGH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЄРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

April 21 — 2013 — 21 Квітня ПСРКОВНИЙ ВІСНИК





ПРОСИМО ДО УЧАСТИ

Attention: Children

COME ONE, COME ALL

After the Children's Liturgy at 10:00 AM on Sunday, April 28, 2013. There will be an EASTER EGG HUNT in the church hall and yard. Bring your Easter basket to collect eggs. Every child will get a prize. There will also be 3 GRAND PRIZES. Following the Easter Egg

Hunt, there will be Pizza and Pop In the Church Hall. Please attend!!!



St. Mary of Egypt – Св. Марія Єгипетська

CHURCH BULLETIN

Аргіі 14 — 2013 — 14 Квітня **ЦЄРКОВНИЙ ВІЄНИК**



Saint Nicholas Church Церква Св. Миколая (Під Опікою П.Д.М.)

LITURGICAL SCHEDULE

April 21 S. of Paralytic – Н. Розслабл.

12:00 PM. +Sophie Sudyn (Virginia Melisz Klein

Monday April 22 — Пон., 22 Квітня 8:15 АМ +Іванна і Василь Захарків (Ігор Гіль)

Tuesday April 23 – Вів., 23 Квітня 8:15 АМ Подячна і за Боже Благословення (Христина Чорпіта)

Wed. April 24 - (see Julian)

Thursday April 25 — Четвер, 25 Квітня 10:00 АМ +Ніна Мельник 40 д. і Пан. (донька Оксана)

Friday, April 26 - (see Julian)

Saturday, 27 April – Субота, 27 Квітня

9:00 AM Здоров'я Стефанії Осадца (син Степан)

4:30 PM +Ewa & Wasyl Borowiec (Family)

April 28 Samaritan Wom. – H. Camap. 12:00 PM. +Elsie Kobasuk

(Eternal Memory – Вічная Пам'ять!)

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN! XPUCTOC BOCKPEC! BOICTUHY BOCKPEC!

Eternal Light burns for +Irene & baby Joey Deckop Requ. By Joanne Bader

Вічне Світло в честь П.Д.М. горить за +Марію Петришин Пожертва: мама Текля Мочерняк

21 Квітня: 5 Неділя Посту

10:00 р. +Александра Ільківська (родина)

Середа, 24 Квітня:

9:00 р. Наперід Освячених Дарів

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

П'ятниця, 26 Квітня:

5:45 р. Наперід Освячених Дарів і Сорокоусти

28 Квітня: Квітна Неділя

10:00 р. +Володимир Пасіка (р. Правак)

Це буде Літургія для дітий. Просимо взяти участь. Рівно ж звертаю увагу, що сповідь для дітий буде у суботу 27 Квітня.



Attention - ΥΒΑΓΑ

Next Children's Liturgy will be on April 28, as we enter into Holy Week. All children are invited and encouraged to take part. Please plan to attend. May the Lord bless you all!

There will be also confession for the children on Saturday, April 27.

Ukrainian Treasures & More



Euro Delicatessen Store

Judie Hawryluk

79 Southridge Dr West Seneca NY 14224

716-674-5185

1550

William Street

Buffalo, NY 14206

Tel.: 895-1404

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery_ photos on facebook.com jahawryluk@gmail.com

ASK FOR TOM

Please Support our Sponsors

PHONE 893-1025



Kuhn's Monuments, Inc.

(ROLAND J. KUHN)

2398 GENESEE ST. BUFFALO, N.Y. 14225



William Street Buffalo, NY 14206 Tel.: 895-1404

Proud to Support St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206 (716) 825-7777 www.buszkafuneralhomeinc.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Wilhelmina E. Klimeczko Janine R. Klimeczko Michael A. Klimeczko Licensed Directors



FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com

897-2400

Continuing a Tradition of thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo

2400 William St. Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

DNIPRO |

дніпро

Ukrainian Cultural Center 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476 www.UkrainiansOfBuffalo.com

Hall and bar rentals are available. See your old friends on Friday night. Help rebuild our Ukrainian Home. Please Contribute to the \$100,000 Building Fund.

Donations are tax deductible.

EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road (Airport Plaza) (Getzville Plaza) (Getzville Plaza) (Cheektowaga, NY 14225 Amherst, NY 14068 Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133 tel. 716-688-1495

Melvin J. SLIWINSKI

FUNERAL HOME

85 George Urban Boulevard Cheektowaga, N. Y. 14225 5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

The Colonial Memorial Chapels, Inc. of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

<u>Simon Pasnik</u> & <u>Matthew Pasnik</u>

3003 South Park Avenue Lackawanna, New York 14218 (716) 824-3007 962-201

Найщиріші побажання Божого Благословення для всіх парафіян Українських церков надсилає Українська Кредитна Спілка "СВІЙ ДО СВОГО ПО СВОЄ"

Please use our product & services

Free checking!

Competitive rates on Loans, Visa Credit cards, CD's and savings account IRA Traditional and Roth accounts ATM Visa Debit cards
Direct Deposit and Online Banking
Free Life Insurance (some restrictions apply)
Domestic & International Wires,
Translations, Notary Public

Join now and become a member of our Ukrainian Credit Union Family!

562 Genesee St., Buffalo, NY 14204 (716) 847-6655 (716) 847-6988 www.uhdfcu.com info@uhdfcu.com

Hours of operations: Monday, Tuesday, Thursday: 10:00am - 5:00pm Wednesday: 10:00am - 2:00pm; Friday: 10:00 - 7:00pm

St. Joseph School for Boys Bookstore Ronda Doucette: (574) 333-3420

Specializing in Eastern Christian Gifts and Books www.easterngiftshop.com

saintjoseph@roadrunner.com

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

"Special Appeal"

<u>IMO Dmytro Baranyckyi</u>

Maria Bodnarskyj - \$20.00

Ulana Loza - \$30.00

<u>IMO Helen Ledder</u> Emily Swiatkiwsky - \$20.00

Ukrainian National Women's League of America, Inc. Branch 97, Buffalo, NY



Союз Українок Америки 97-ий Відділ, Баффало, Ню Йорк

SPAGHETTI DINNER Sunday, April 21, 2013 (Тодау) 12:30 – 3:00 PM

At St. John the Baptist Ukr. Cath. Church 3275 Elmwood Ave. @ Ferndale, Kenmore This Fundraser is a donation of \$10.00 adults; Children 4-12 – \$5.00 Tickets can be obtained from Br. 97 members. For info. Call 716-984-4886 All donations are for Nursing Home in Kolomyja. Everybody invited!!!

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони, підчас Св. Літургії. Дякуємо!

Very Important! Дуже Важне!

If you plan to schedule an event in <u>St.</u>
<u>Nicholas Church Hall</u>, talk to Pastor first and then contact Mrs. Anna Melnyk before putting your event on the calendar.

Коли плянуєте дату вашого вінчання чи хрещення то просимо поговорити з парохом, щоб потім не було непорозуміння. Може статися, що в цей день буде неможлуво відбути запляноване

If you are planning a Baptism or Wedding, please contact Pastor about the date before making other arrangements.

The Buffalo Deanery Choir, directed by Leo Orynawka,

will meet for rehearsal at 7:00 pm on 3 Mondays: April 15, 22 and 29 at the Saint Nicholas Church Hall, 308 Fillmore Avenue, Buffalo, NY.

These rehearsals are open to everyone who may wish to sing with the choir at the celebration of Pascha (Easter) in the church on the morning of May 5. Copies of the liturgy will be available in both Ukrainian and a transliteration.

Our Church Web-Page Is: http://www.stnbuffalo.com

Buffalo Community Web-Page Is: http://www.ukrainiansofbuffalo.com

49 Відділ Союзу Українок

Повідомляє що розпочинаємо щорічну збірку на стипендії для незаможної молоді в Україні. Чеки можна виписувати на Ukrainian National Women's League. Дуже дякуємо! За інформаціями просимо звертатися до референток 49-го Відділу: Зоряни Яцишин-Банч — 668-9504 Оксани Салдит — 832-9331

49th Chapter of UNWLA announces that "we are accepting Scholarship donations for needy students in Ukraine." If paying by check please make it out to UNWLA – Branch 49. Thank you very much!

SAVE THE DATE

The 75th Annual Convention of the League of Ukrainian Catholics will be held in Buffalo October 4, 5, 6, 2013 at the Airport

Holiday Inn. We ask the support of our local Ukrainian community in this endeavor. We especially ask that organizations not schedule any events that weekend. Thank you!

75 Конвенція Ліги Українців Католиків буде в Боффало, 4-6 Жовтня, 2013

2013 LUC dues are now payable. Please make checks (\$7.00) payable to League of Ukr. Catholics, Niagara Frontier Council. Dues can be sent to Ihor Pereyma,
38 Lester St., Buffalo, NY 14210



Stop the NYS Abortion Expansion Bill

If the provisions of the Reproductive Health Act are included in Governor Cuomo's Women's Equality Act, NYS abortion law will not be allowed to be modified in the future, not even to allow for commonsense regulations like parental notification.

In 2010, the New York State Health
Department reported that 558 abortions were
performed on girls fifteen years old and
younger. Forty eight of those girls had at least
one previous abortion. Four of those young
teenage girls had four previous abortions.
Regulations like parental notification with judicial
bypass protects our girls from being the silent
victims of sexual predators.

The Governor and the NYS Senate need to hear that you oppose abortion expansion.

Go to www.nyscatholic.org

In the red bar at top of page, click on "Take Action, Stop the Cuomo Abortion Expansion Bill"

Follow the directions to contact the Governor and your State Senator.







Sunday Coffee Hours: If anyone would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Dora, Emily, Mary (B) or Anna.

- KITCHEN is open Fridays 11 AM 3 PM. Thank you for your patronage.
- Coffee Hour Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- We need help in the kitchen. Thank you!
- Thanks are extended to all our good helpers in the Kitchen. Mnohaya Lita to you all!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

<u>Please note:</u> You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від "Топс" 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

GHURGH BULL&TIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. Ц&РКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS

ОКВАІМІАМ САТНОІІ СНОВНІ НІВОВНІКА КАТОЛИЦЬКА ЦЄРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ (ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com
Web Page: http://www.stnbuffalo.com

Dioc. Web: http://www.stamforddio.org

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ <u>Kitchen</u>: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма Субота - Saturday

Ministry to the sick - Опіка над хворими Family members should call the Rectory Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати

Rev. Raymond Palko, visiting priest V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у лічниці або приковані до ліжка!

З радія "Милосердний Самарянин"

Сьогодні 5 неділя Великого посту. Євангеліє від Марка розповідає нам про оту подію, коли то двох братів Яків та Іван приступають до Христа з просьбою, щоб у його царстві могли вони сидіти один по правиці а другий по лівиці. У євангелії від Матея згадується подібне, тільки що там їхня Мати Соломія сама приступає до Господа по вище згаданій причині. Очевидно, батьки завжди журяться своїми дітьми, стараються вивисти їх в люди, щоби їм краще жилося, а при тому нераз не звертаючи уваги на інших. Можемо собі уявити реакцію апостолів. Вони нарікають на Івана і Якова, називають їх самолюбами, що думають тільки про себе. Безперечно, вони самі мали подібні думки, не розуміючи Христового завдання тут на землі. Вони мріяли про визволення від Римлян і зовсім не звертали уваги на Христа який аж три рази навістив їм про свою смерть, але також згадав і про воскресіння. Апостоли не журилися, що станеться з Христом, не думали, що то означає, що Він воскресне з мертвих, а радше журилися що з ними буде, своєю кар'єрою.

Добре є бажати великого, до того ми усі покликані, але при тому важним є щоб все діялося по справедливості, щоб інших не скривдити. Не завидувати їм коли їм краще поводиться, і не старатися очорнити їх, щоб себе підвищити.

У євангеліста Марка так читаємо «Бо й Син Чоловічий прийшов не на

те, щоб Йому служили, лише щоб служити й віддати своє життя як викуп за багатьох». (Мр. 10, 45). Здивуймося, почуймо ці слова Ісуса немов уперше і заглибмося в них. Так, єдинородний Син Отця, ставши Сином Чоловічим, зробився слугою усіх. Незабаром, у Велику п'ятницю, ми читатимемо у книзі пророка Ісаї, наскільки був понижений Ісус (Іс. 52, 13 до 53, 12). Найдивовижніше те, що Він і надалі залишається нашим слугою, перебуваючи серед нас на цій Божественній літургії, слугою кожної людини, всюди і завжди. «Бо й Син Чоловічий... прийшов, щоб служити», а що ж казати про нас?

Звершення Євхаристії, в якій Святий Дух бажає уподібнити нас до Христа служителя, мало б навчити нас поводитися як члени Його Тіла. Кожен член має свою особливу функцію в Тілі Христовому. Кожен член служить иншим членам (див. 1 Кор. 12).

Кожен і кожна з нас як творіння Отця і як член Тіла Його Сина Христа має певну функцію, а отже, певні можливості, дар багатогранного і особливого життя. Йдеться саме про дари, а це означає, що ми отримали їх у подарунок від Духа, Який дає життя. Як тільки ми починаємо використовувати їх так, ніби вони є нашою власністю, то «верховодимо», і вже тоді не є слугами.

• •

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу «Милосердний Самар'янин» Неділя, 2 год. на WJJL 1440 AM? Сердечно дякуємо за пожертви.

From the desk of Fr. Ray Palko

April 21, 2013 A.D.

Christ is Risen! He is Truly Risen!
Dear,
(Vous name home for your years own newsonal lette

(Your name here, for your very own personal letter)

Good morning to you, as we head toward these last days of April. It still looks and feels a lot like March, doesnøt it? When our girls were young they had a childrenøs book entitled, õ*The Winter That Would Not End.*" Most of the details escape me, but the gist of the story was that somebody stole õthe magic ice crystalö from the õWinter Princess.ö I think it was õnasty old Mr. Badger.ö Without her Ice Crystal, and the special powers it had, the poor princess was powerless to stop winter. Eventually, of course, the story had a happy ending and the special, powerful crystal was recovered, winter finally came to an end, and everybody lived happily ever after.

So do you think õnasty olø Mr. Badgerö has the ice crystal again? The trouble with most of the country is that we do not celebrate õHoodie Hoo Day,ö the day to chase winter away. Ever hear of that? It a fairly recent holiday, established down in Pennsylvania by somebody with a lot of time on their hands, I would say. However, it is now a copyrighted holiday, with the rights owned by õWellcat.com,ö and has even become an international event. In the USA it is celebrated on Feb. 20, and in the southern hemisphere, on Aug. 20. For more info you can search on line under Bizarre Holidays. So you thought Groundhog Day was something, huh? You aingt lived till yougve õHoodie-Hooed!ö Truthfully, it is mostly celebrated by those two most uninhibited groups of our society, grade school kids and senior citizens.

Here how it works: On õHoodie Hoo Dayö at high noon everyone is supposed to go outside and yell õHoodie Hoo!ö This is an instantaneous cure for all the winter blahs and cabin fever. The sound of all that yelling even chases away õOlø Man Winter,ö which is the real purpose of the day. So since we missed that special day, I think Iøm just gonna call it. "Winter is over!" There, itøs settled. Now letøs get on to spring. ③ ⑤⑤

I do believe we are finally there, although we have a few more days of chilly stuff in the forecast. Monday April 15 (taxes done?), was an absolutely gorgeous day. Hibernation ended, and neighbors, whom we havenøt seen since the fall, emerged from their dens. The daffodils, crocuses, tulips and other bulbs have also made their brilliant appearance. Now we patiently await the great blooming of the forsythia and flowering pear and crab apple trees, so prevalent in this area. All we need is two or three days of temps in the 70øs and weøll be good to go.

Remember last year and how everything bloomed in March? Then we had cold and frost which destroyed the buds and blossoms creating havoc for our fruit-growers. This year, in spite of the cool weather and cold weather, it should be a lot better for them, and for us.

I think it all has to do with the õOld Calendar Pascha.ö Baba always said, õGod is on the old calendar. See how we always have a white Christmas on January 7; see how it is always warm and the flowers bloom for Pascha on the Julian calendar!ö Maybe she had something thereí ...

The letter you are now reading was written on Tuesday April 16. As you read it, God willing, we will have been to Stamford and back. Since we have to go on our journey to the Sobor at the end of the week when we normally complete our letter, bulletins etc., all that end of the week activity has been pushed up a few days this time. We will, no doubt, speak of the Sobor at our Liturgies on Sunday upon our return, but you will have to wait till next letter writing for my report of that gathering. Idl let you know all about it as soon as I have the opportunity.

BTW, if you have a computer, you can always go on-line and check out the eparchyøs web site, which is: www.stamforddio.org or simply search: õEparchy of Stamford.ö They always have fairly up to date photos of various events, news of our church and links to other sites. Imm sure there will be a lot of photos from the õSobor.ö If you are computer user, that is always a good place to check out. Every once in a while you'dl even see photos of people you know.

Here we go againí õLife is like a Fiddler on the Roof!ö As I write, the regular programing on the radio is now replaced with news reports about the bombing in Boston. Once again evil rears its ugly head. It never goes away, and it never will. That øs why we must always be close to our Lord. We send our prayers to the Heavenly Throne for the souls of those who so unexpectedly died this day; we pray for the injured, the families and all those involved. Why would someone want to deliberately kill, hurt or maim another like this? It can only come from the Evil One.

The fight is always there for us. Sometimes it comes right to our doorstep and we cangt ignore it. Recently, I havengt

been talking very much to you about the õstuffö going on in the world, in our country, in our government. It is still there and even worse than ever, as todayøs events are showing. And, and, õwithout life, nothing else matters.ö The great sin and tragedy of abortion is still continuing and õgovernment leadersö continue to look for ways to expand it, especially here in New York State under the leadership of õCatholicö Andrew Cuomo. God help us! God save us!

Let us join hands in prayer for each other and for the world. Let us remain strong in our faith. There is only ONE answer to all of this and it is as Fr. Corapi used to say, õNot some - thing, but SOMEBODY.ö Like St. Thomas we must say, õMy Lord and my God!ö We are part of His Body, and He is the head. He is risen! He has gone on before us to prepare the way. Let us walk in faith and know those two very beautiful lines we so often say in our church: õChrist is among us! Christ is risen!ö In those words we have everything! õDo not be afraid! Let us be on our way!ö

May God bless you and keep you. May our holy Lady Theotokos protect you beneath her heavenly veil!

In the Love of the Risen Lord.

Fr. Ray

Think this way: child is healthy – thanks God. Everything above is a blessing. Bible is a book of patterns and cycles. From the beginning: "Let there be light" to the end: "I am the Light." Living by love.

(Mychajlo Deputat "Viewpoint")

From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

go home from work, pick up the kids from day need. There are food pantries in every city that care, keep the household chores up, make dinner accept donations daily. They even provide food for the family, and fall into bed exhausted at bins in area grocery stores to help supply the night. There does not seem to be much time to needy, so we too can work to istomp out hungerg help others, because many people forget just how On a much larger scale, consider what happened easy it can be to lend a helping hand. Even in last year to families throughout the Midwest that biblical times, as we see in todayos Gospel lost everything to natural disasters. The Red reading, people do not like to get involved Cross is constantly accepting donations to because they think it requires too much time and accommodate so many in need. When those effort, but Jesus shows us just how easy it

can be to lend a helping hand, to reach out to someone in need, to make a difference in another persongs life.

There are countless real-life stories of people who received help and went on to help others in many amazing ways.

I recently heard about a woman who was family, and volunteers at the pantry even helped him tooí

her find a job. Now this young woman volunteers Most of our society today is in such a rush to to package and sort goods for other families in

> tornadoes struck through the south and Midwest, lives were lost, homes and even communities were destroyed, and people were left homeless; trying to piece together what little they have left. This is when neighbors who do not even know each other band together to help one another. They sort through the

beaten by her husband and sought refuge in a rubble, make emergency repairs, and share shelter. There, she received business attire and sources of food and water with each other. The developed her resume to get the best job she had elderly are helped by complete strangers to a safe ever had in her life. She works hard, gets her own environment, and trips to receive emergency food home and saves money. She is now the owner of and water are organized in a network of people a restaurant and helps pick up donations for the who are all pulling together to make the best of a same women's shelter, so that others can benefit bad situation. Many times a simple gesture of from the help and support she once received. goodwill toward another human being who is in Many of us throw out clothing that we clean from need of help will give them the courage to thrive. our closets, but it would be just as easy to drop Most people who really appreciate the help they those clothes off at a donation box so people in are given will give back to the community as need can have them. Many churches provide soon as they can. And considering the recent donation bins for clothing, to make it even easier events that took place in Boston, I have no doubt for people to drop off an item or two on their way that we will continue to hear about heroic stories to Sunday services. I meant a young woman a and amazing ways in which ordinary people few weeks ago, who lost her husband and was reached out to those who were in need, and made raising three children on her own. Just months an incredible difference. When I read about the ago, she did not have enough money to feed her man in todayøs Gospel, who for 38 years was family and she needed to find a job. The young abandoned and cast aside, until Jesus asked him mother went to a food pantry and applied for aid. if he wanted to be healed, I pray that had we been She was able to secure groceries and food for her there ó any one of us would have stopped to help